

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 34 (1947)  
**Heft:** 5

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

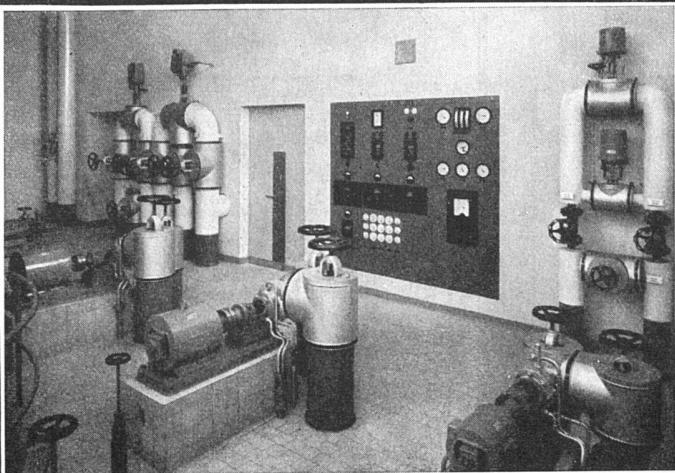
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Industriebedarf

• Isolierungen

Kälte Wärme Schall

• Filterhilfsmittel

**Schneider  
& Co.**



Winterthur

Mit SIKA werden die  
schwierigsten Abdich-  
tungsprobleme gelöst

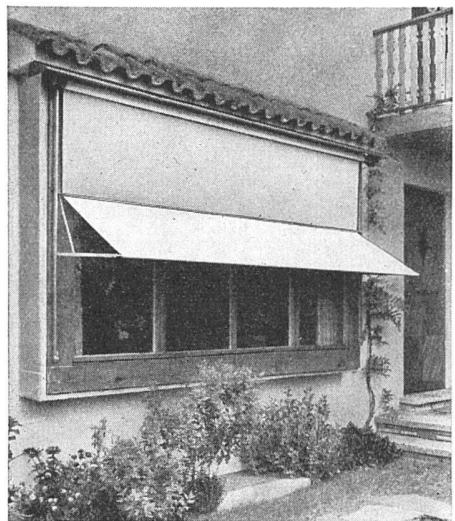
**SIKA**

Fabrikanten

**Kaspar Winkler & Cie., Zürich-Altstetten**

Fabrik für chemische Baustoffe

Telephon 25 53 43



**SBC**  
Aussteller

# Schenkersforen

Zürich

Telephon (051) 32 65 60

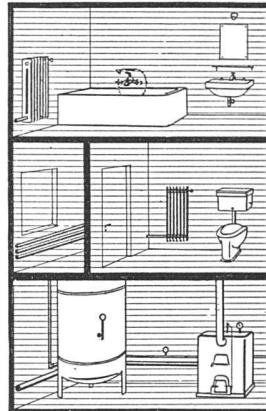
Schönenwerd

Telephon (064) 313 52

Knickarmstoren

Schaufenster-, Fenster- und Terrassenstoren

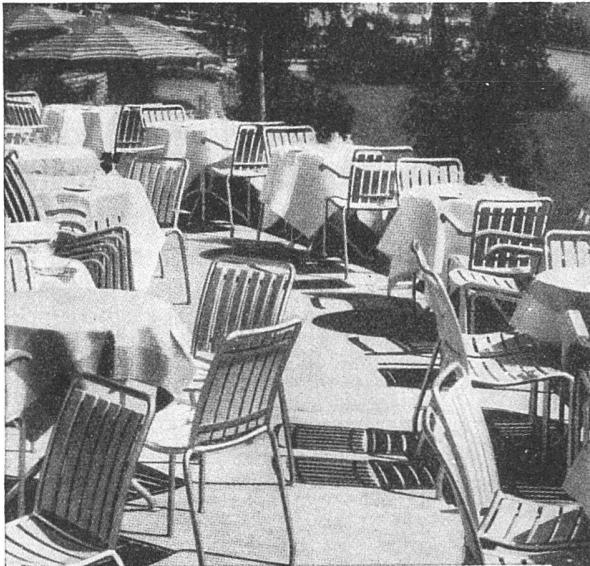
*Sie planen —  
ich installiere*



**Hans SPRECHER Zürich**

Pflanzschulstrasse 37 Telephon 23 23 65

SANITÄRE INSTALLATIONEN  
HEISSWASSER-VERSORGUNGSANLAGEN  
ZENTRALHEIZUNGEN



## GARTENMÖBEL

als Terrassenbestuhlung wirken  
vornehm und einladend.  
Ein Versuch lohnt sich!  
(Verkauf nur an Wiederverkäufer)

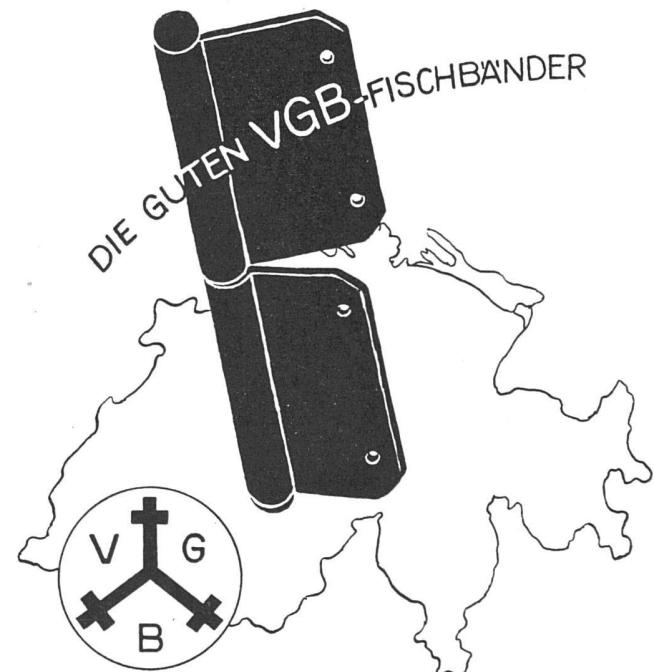
**Basler Eisenmöbelfabrik AG**  
Sissach / vorm. Th. Breunlin & Co.

Telefon



7 44 61

ÜBERALL IN DER SCHWEIZ



**V. Glutz-Blotzheim Nachf. AG.**

Schloss- und Beschlägefaktrik - Solothurn

Verkauf nur durch Eisenwarenhandlungen



Verlangen Sie den Spezialkatalog von  
ERNST GÖHNER AG, Zürich Tel. (051) 241780

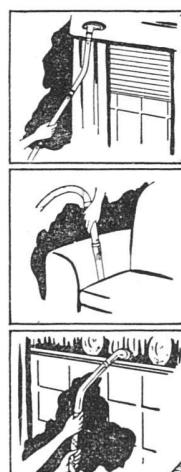
Büro Bern: Fabrikstrasse 27, Tel. (031) 23299  
Büro St.Gallen: Werner Geisser, Lindenstrasse 73  
Telefon (071) 25752

# GRANIT

bruchroh  
gespitzt  
gestockt  
gesägt  
geschurrt  
geschliffen  
poliert

OTTO  
**GAMMA**  
Kommandit-Gesellschaft  
ZÜRICH

Telefon 451725 Seestrasse 336



ER KLOPFT  
ER BURSTET  
ER SAUGT!

Modell  
**JUNIOR**  
komplett

Fr. 295.-

+ WUST



Einige der vielen Verwendungsmöglichkeiten der Zubehörteile

Der HOOVER JUNIOR unterscheidet sich von seinem berühmten großen Bruder nur dadurch, daß er etwas kleiner ist. In bezug auf Material, Ausführung und bequeme Handhabung entspricht er der Hoover-Norm. Unverbindliche Vorführung der zwei Modelle in jedem guten, einschlägigen Geschäft. Ausführliche Prospekte durch die Hoover-Apparate A.G., Zürich, Limmatstrasse 45 a4

Der

# HOOVER

eigentz. Schutzmarke



Feuer breitet sich nicht aus,  
hast du Minimax im Haus

Der ideale Feuerschutz für Wohnhäuser ist der

**Minimax-**  
**Handfeuerlöscher**

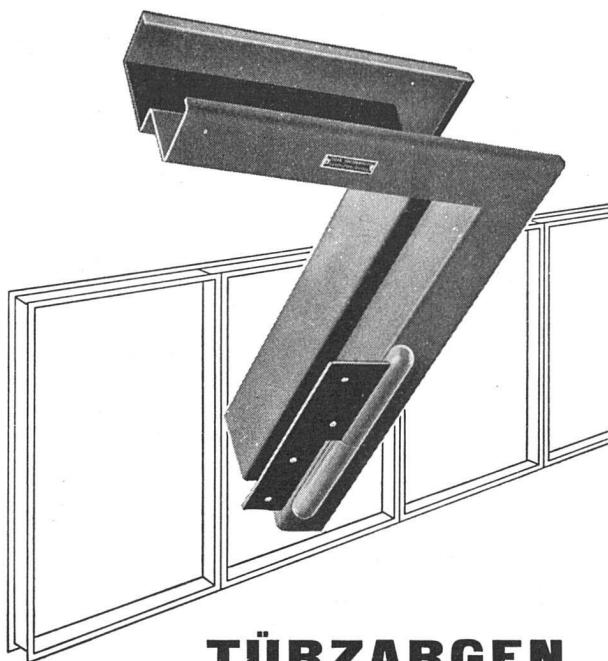
Unübertrefflich handlich, mit einer Hand, auch durch Frauen bedienbar, tritt der Minimax-Apparat in einer Sekunde in Funktion und ermöglicht, bei der Spritzweite von 15 m, aus sicherer Entfernung, außerhalb von Rauch und Hitze, jedes auch hoch gelegene Brandobjekt wirksam zu bekämpfen, ohne Wasserschaden zu verursachen.

In über 40 Jahren tausende von Zeugnissen über Lösung von Bränden und Rettung von Menschenleben.

10jährige Garantie für Haltbarkeit der Füllung. Periodische Revision. Montage im Preise eingeschlossen. Für ungeheizte Räume kältewiderstandsfähige Spezialfüllung.

# MINIMAX

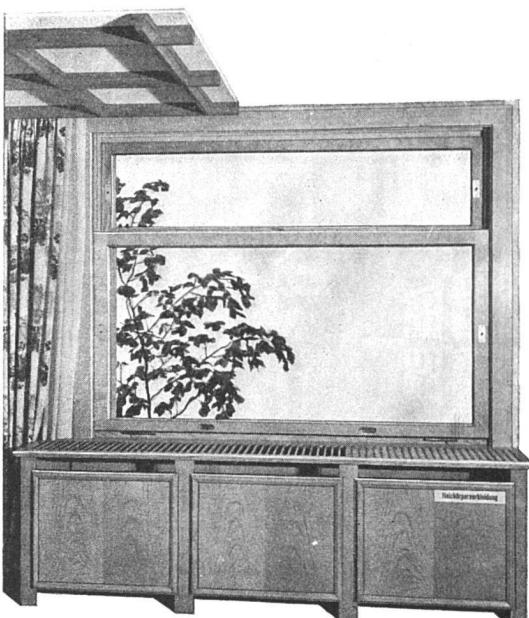
Aktiengesellschaft Zürich, Mühlebachstr. 36/38  
Gegründet 1902 Telefon 32 14 58 und 32 68 80



## TÜRZARGEN

für alle Verwendungszwecke,  
in jeder beliebigen Profilie-  
rung, mit u. ohne Dichtungen

**GEBR. TUCHSCHMID**  
FRAUENFELD + ZÜRICH

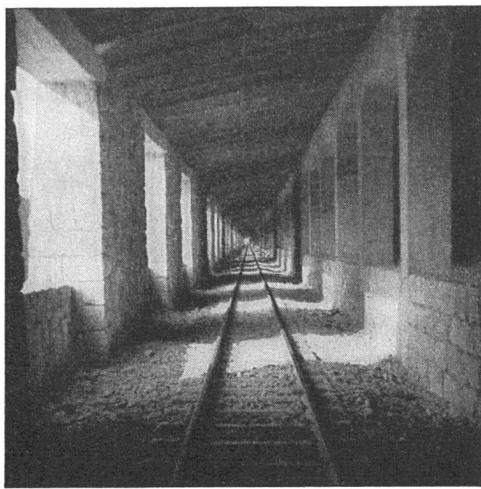


PATENT SCHIEBFENSTER  
FRÄNKEL NR. 67063

## FRÄNKEL + VOELLMY

BASEL, ROSENTHALSTRASSE 51  
BAU- & MÖBELSCHREINEREI

VERLANGEN SIE OFFERTE FÜR  
SCHREINERARBEITEN UND INNENAUSBAUTEN



***Stuag***  
Schweiz. Strassenbau- und  
Tiefbau-Unternehmung A.G.

**FRIGORIT KORK**

*Platten  
Schalen  
Schrot*

**Korksteinwerke A.G.  
Käpfnach-Horgen**



für höchste Ansprüche  
Projektierung und Ausführung

**Rob. Meier Söhne & Co.**

Telephon 25 79 63   **ZÜRICH 1**   Lindenhofstr. 17  
Gegründet 1896



**Elektr. Uhren- und Signal-  
Anlagen für jeden Betrieb**

HAUPTUHREN  
SIGNALUHREN  
ARBEITERKONTROLLUHREN  
FASSADENUHREN  
NEBENUHREN  
in jeder Ausführung

**Uhrenfabrik W. Moser-Baer**

SUMISWALD

Telephon 2.17



Apotheke im Neubau des Kantonsspitals Zürich

## H. Kägi AG., Seen-Winterthur

Möbel und Innenausbau

Telephon 23724

Wünschen Sie einen guten Innenausbau,  
so verlangen Sie unsere Vorschläge und Offerten

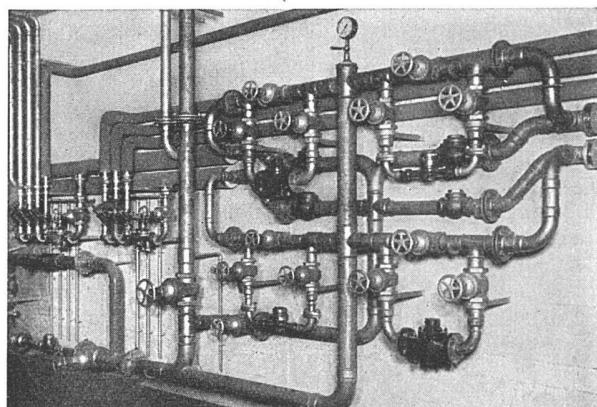


Nr. 734

## Schweiz. Teppichfabrik Ennenda

Telegramme: Tapis Ennenda / Telephon: Glarus 5 2084

Qualität «Schweizer Orient» bis 580 cm Breite, in beliebiger Länge, feine, aparte, moderne Dessins, in Kolorit und Musterung jedem Raum angepaßt. Einzelanfertigungen nach eigenen Entwürfen.

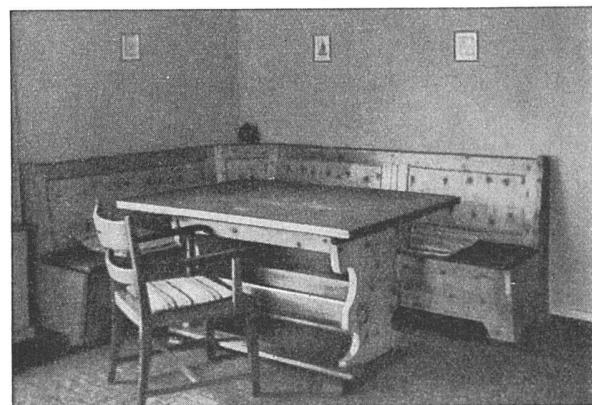


## Goldenbohm & Co., Zürich 8

Dufourstraße 47 Telephone 320860 und 324775

Sanitäre Installationen  
Technisches Bureau

Wasserverteilbatterie  
in einer Großanlage



## G. Lienhard Söhne, Zürich 2

Mechanische Schreinerei und Möbelfabrik  
Albisstraße 131 Telephon 451290

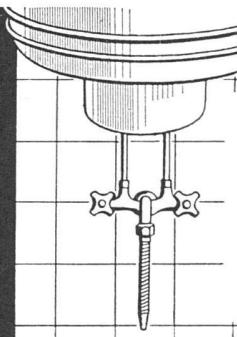
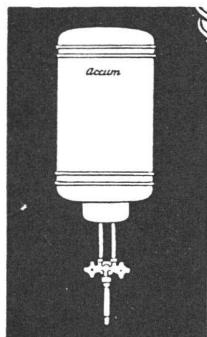
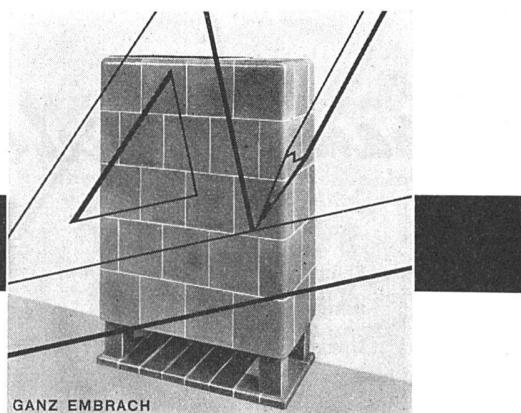
Bauschreinerarbeiten und  
Innenausbau  
in bester handwerklicher Ausführung  
Leistungsfähiger Betrieb





## GANZ & CIE EMBRACH A.G.

Das zweckmäßige Ofenprojekt für jeden Bau aus unserem technischen Büro, Fehrenstraße 8, Zürich 7, Tel. (051) 24 72 96



## Accum

Ein elektrischer Accum-Heisswasserspeicher liefert Ihnen sofort heißes Wasser für Küche und Haushalt.  
In Ihrer Küche lässt sich vorteilhaft ein Speicher 8-30-50 Liter mit unserer kleinen Spezialmischbatterie montieren. Diese wird einfach an Stelle des vorhandenen Kaltwasserhahns beim Schüttstein eingeschraubt. Der Wegfall neuer Wasserinstallationen bedeutet für Sie eine Kostenersparnis und zudem geniessen Sie grösseren Komfort.

**ACCUM A.G. GOSSAU Kt. Zürich**

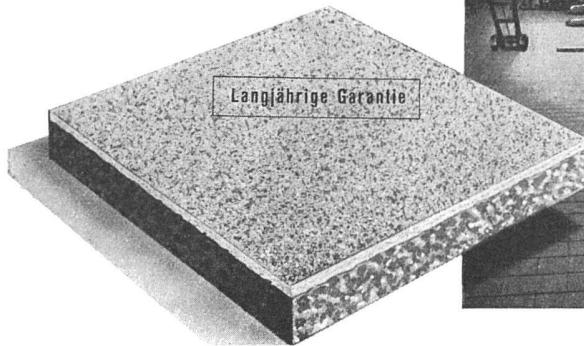
## Orgelbau

ORGELN FÜR KIRCHE UND KONZERTSAAL – HAUSORGELN

Th. Kuhn AG., Männedorf

## „Stelcon“ Panzer-Platten

für den widerstandsfähigen, staubfreien und ebenen Betriebs-Boden



RICHNER & CO. ZÜRICH Gießhübelstr. 48 Tel. 33 10 38

# *Spann-Tepiche*

geben jedem Raum eine  
ruhige und vornehme Note.

Unser Lager umfaßt wieder  
16 Farben in reiner Wolle  
und schönsten Qualitäten.

70 cm breit von Fr. 19.– bis 39.–

# Meyer-Müller & Co. A.G.

Zürich: beim Central  
Bern: Bubenbergplatz 10

Ingenieur

## W. Stäubli · Zürich

Grubenstraße 2 · Tel. (051) 33 12 33

Unternehmung für  
Holz-, Wasser- und Grundbau

- Holzkonstruktion in jeder Ausführung nach eigenen und gegebenen Vorschlägen
- Industriebauten
- Hallen
- Schuppen
- Turmbauten
- Lehrgerüste
- Ausstellungsbauten
- Behelfsmäßige Wohnhäuser

# NEON-LICHT A G

Zürich

Lagerstraße 89 Telefon (051) 27 66 60

empfiehlt sich zur raschen und  
preiswerten Ausführung aller

## Lichtreklamen und Beleuchtungs- Anlagen

Die Direktion: **Curt Ammann**

Besichtigen Sie unsere Groß-Anlagen: Lindt «Die feinen Chocoladen» im HB Zürich, oder die großen Caran d'Ache-Schachbrett-Anlagen in Zürich

Im HB Bern: **Chocolat Tobler** und weitere 100 Anlagen in der ganzen Schweiz

# Tapeten Spörri

*Innendekoration*

Füssistr. 6 Telefon 23 66 60 Zürich



## Wir dienen Ihnen

als Handelsbank, die über eine gut ausgebauten Organisation verfügt und die bereit ist, Sie in allen bankmäßigen Fragen durch Auskunftserteilung und Mitarbeit zu unterstützen. - Wir sorgen für zeitgemäße und umsichtige Verwahrung und Verwaltung von Wertschriften und ganzer Vermögen und beraten Sie bei der Anlage verfügbarer Mittel.

## SCHWEIZERISCHE Bankgesellschaft

### *Das Geschenkbuch für den Architekten*

GIUSEPPE DELOGU

## ITALIENISCHE BAUKUNST Eine Anthologie vom 12. bis 19. Jahrhundert

520 Seiten mit 300 ganzseitigen Kunstdruckbildern  
In Leinen gebunden Fr. 32.50

Eine Fortsetzung und Ergänzung der «Italienischen Malerei» und «Italienischen Bildhauerei». Neben jeder der in vollendetem Kunstdruck wiedergegebenen Abbildung bekannter und unbekannter Meisterwerke findet der Besucher einen knappen Text: eine kurze Biographie der Künstler, sowie beschreibende und kritische Erläuterungen zu den in typischen Beispielen vertretenen Bauwerken.

Durch die Buchhandlungen zu beziehen

FRETZ & WASMUTH VERLAG AG.  
IN ZÜRICH

## Das Geschenk

FÜR DEN KUNSTFREUND

Im Verlag der  
Buchdruckerei Winterthur AG. ist erschienen

## WINTERTHURER KLEINMEISTER

des 18. und frühen 19. Jahrhunderts

Die im Formate 24 × 32 cm erscheinende Publikation enthält 34 großenteils originalgroße Faksimilereproduktionen der schönsten Aquarelle und Zeichnungen von Winterthurer Künstlern des 18. und 19. Jahrhunderts. Im Mittelpunkte stehen die Werke der eigentlichen Kleinmeister JOHANN LUDWIG ABERLI, HEINRICH RIETER und JOHANN JAKOB BIEDERMANN, die vor allem in Bern tätig waren. Um sie gruppieren sich Blätter ihrer Zeitgenossen ANTON GRAFF, JOHANN ULRICH SCHELLENBERG und JOHANN RUDOLF SCHELLENBERG. Ihnen voran geht FELIX MEYER, der Begründer der neueren schweizerischen Landschaftsmalerei und Vorläufer dieser blühenden Winterthurer Malerschule des 18. Jahrhunderts, und im beginnenden 19. Jahrhundert folgen noch EMANUEL STEINER und JOHANN CASPAR WEIDENMANN. – Die mit größter Sorgfalt reproduzierten Blätter stammen aus der graphischen Sammlung des Winterthurer Kunstmuseums, das den künstlerischen Nachlaß dieser meisten Maler und Zeichner besitzt; sie werden fast durchgehend zum ersten Male publiziert. In einem einführenden Text würdigt Dr. Heinz Keller, Konservator des Winterthurer Kunstmuseums, diese Meister und ihr Schaffen.

Der Verlag übergibt dem von Ihnen Beschenkten eine Geschenkkarte, die mit einer farbigen Faksimile-Reproduktion aus dem Werk geschmückt ist. Da infolge der Papierschwierigkeiten nur eine beschränkte Auflage gedruckt werden konnte, empfiehlt sich rasche Bestellung.

## BESTELLSCHEIN

Buchdruckerei Winterthur AG., Winterthur  
Postfach 210

Ich bestelle hiermit ein Exemplar der «Winterthurer Kleinmeister des 18. und frühen 19. Jahrhunderts» zum Preis von Fr. 50.– + Wust und Porto, und bitte um Übertragung der Geschenkkarte lautend auf den Namen

Datum \_\_\_\_\_

Unterschrift und Adresse des Bestellers:



# Mineral-Farben

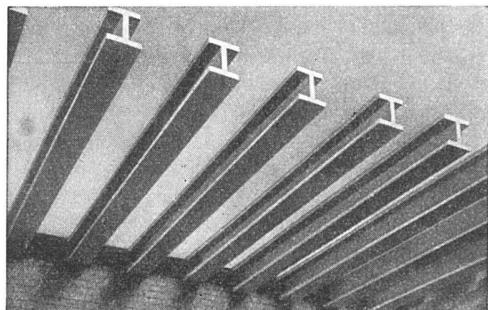
wetterfest  
lichtecht  
ausgiebig

Das zweckmäßigste Anstrichmaterial auf

- Zementputz
- Kalkputz
- Edelputz
- Naturstein
- Kunststein
- Schalbeton
- Ziegel, Eternit etc.

Beste Referenzen seit 16 Jahren

**Karl Bubenhofer, Farbenfabrik**  
Goßau (St. G.)      Telephon (071) 8 5415



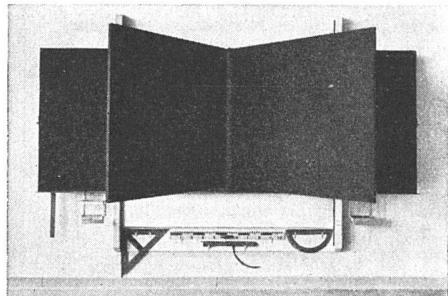
## GEHA-BALKEN

Genormte I-Balken aus Holz

Für Spannweiten von 6 bis 10 Meter  
In Fabriken, Lagerhäuser, Turnhallen, Schulhäuser usw.

**E. & A. Meier, Zürich 10**

Dorfstraße 19    Telephon 26 21 28



**Hunziker Söhne, Schulmöbelfabrik**

Gegr. 1880

Tel. 92 09 13    Thalwil

**Schweiz. Spezialfabrik der Schulmöbelbranche**

Lieferung kompletter Schulzimmereinrichtungen, Schultische, Wandtafeln  
Beratung und Kostenvoranschläge kostenlos – Beachten Sie bitte  
unsere Wandtafeln und Schulmöbel in der Baumuster-Centrale in Zürich

# FERRUM

Waschmaschinen  
Zentrifugen  
Glättemaschinen  
Trockenmaschinen

**FERRUM AG. RUPPERSWIL**  
Verkaufsbüro Zürich

# Zimmerarbeiten

übernimmt zu vorteilhaften Bedingungen:



Schreiner- und Parkettarbeiten  
Neubauten, Umbauten  
Treppenbau, Reparaturen

ZIMMEREI-GENOSSENSCHAFT ZÜRICH, Bäckerstr. 277, Tel. 23 27 92



## Gartenmöbel

solid  
wetterfest  
bequem  
formschön

Detailgeschäft Münsterhof 4

**Suter-Strehler Succrs.**

Zürich, Telephon (051) 23 13 02



**BASLER PARKETT**  
*Korkparkett*



*Gesellschaft für Korkindustrie Basel*

Beratung und Verkauf durch die führenden Firmen des Linoleumhandels.

# Gipser- und Malergenossenschaft Zürich

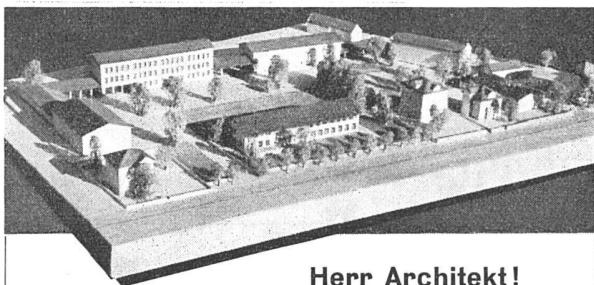
Zürich 4 - Stauffacherstraße 9 - Telephon (051) 23 48 50

## Ausführung von Gipser-, Maler- und Tapeziererarbeiten

Geschäftsgründung 1909

Beste Referenzen

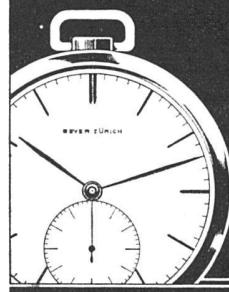




**Herr Architekt!**  
Schöne Modelle gestalten  
Ihre Projekte lebendig!

**Hans Köpfli Modellbau Altdorf**

QUALITÄTS UHREN



**UHREN**  
**BEYER**  
BAHNHOFSTRASSE 31  
ZÜRICH  
GEGR. 1800  
HORLOGERIE · PENDULERIE · REPARATUREN

### **PARQUET & HOLZBAU A.G. BERN**

(vormals Parquet- & Chaletfabrik A. G. Bern) Gegründet 1898  
Sulgenbachstraße 12 Telephon 22216

Zimmerei / Schreinerei / Parqueterie  
Treppenbau / Ingenieur-Holzkonstruktionen / Holzhäuser neuer und traditioneller Art / Reparaturen

Übernahme ganzer Bauten à forfait/Spezialität:  
Siedlungsbauten/Keine Kostenüberschreitungen

### **Heizung und Lüftung**

Modernisierung alter Heizsysteme

Sanitäre Anlagen

### **Ernst Ettmüller, Winterthur**

Telephon 26107



### **P. Miller, Zürich 10**

GIPSERGESCHÄFT  
Nordstraße 352 - Telephon 26 07 28

Gipserarbeiten, Neubauten  
Umbauten und Reparaturen

Spezialität: Isolierung von feuchten Wänden





Müller + Co  
Zaunfabrik  
Löhningen

Zürich 6, Turnerstr. 3  
Tel. 26 28 45



Fenster und Türen abdichten mit

**Fermetal**

Erstklassige Metalldichtung

Spezialität: Regenabdichtung / Garantiearbeit

**Fermetal Zürich, J. Germann**

Zürich Sihlstraße 43 Telephon (051) 23 90 25

## Für das Flachdach

beziehen Sie Teerdachpappe, teerfreie Dachpappe «Beccoid», Asphaltisolierplatte «Beccoplast» mit Juteeinlage, Klebemassen durch

Beck & Cie., Pieterlen

Fachmännische Beratung

## Alfred Sauter AG.

Wuhrstraße 31–37, Telephon 33 34 22

**Zürich 3**

Gipsergeschäft  
Kunststeinfabrik  
Steinhauergeschäft

AKTIENGESELLSCHAFT  
**STEHLE & GUTKNECHT**  
SULZER ZENTRALHEIZUNGEN

Spezialfabrik für  
Zentralheizungen  
aller Systeme und  
Ventilationen

Bärenfelerstr. 40/47 Tel. 249 52  
BASEL

erstellen:  
Warmwasserheizungen  
Fernheizungen  
Pumpenheizungen  
Etagenheizungen  
Heißwasserheizungen  
Nieder- und Hochdruck-Dampfheizungen  
Luftkonditionierungsanlagen  
Warmwasserbereitungsanlagen  
Sulzer-Strahlungsheizung  
System Critall

**HARTMANN**



**Rolladen  
Sonnenstoren  
Garagetore  
Schaufensteranlagen**

**HARTMANN & CO. A.G., BIEL**  
Rolladenfabrik und Eisenbau

Filialen in  
Bern Tel. 5 13 11

Zürich Tel. 23 19 17  
Lausanne Tel. 2 69 97

**Aufzüge &  
Hebezeuge**  
lösen alle  
Transport-Probleme



**UTO**

Man verlange Offerten  
und Ingenieurbesuch



Aufzug- & Kranfabrik A-G, Zürich 9, Tel. 55.310

Neue Telephon-Nr. 25 53 10

**Teppiche  
Matzinger  
Basel**

oben am Steinenberg



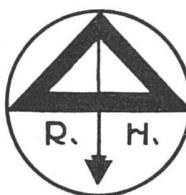
## HYPOTHEKARBANK

IN WINTERTHUR

WINTERTHUR

ZÜRICH

Hypotheken  
Baukredite  
Darlehen  
gegen Hinterlagen



Richard Hess & Co.

Zürich und Winterthur

Marmor- und Steinindustrie  
Bau- und Plattenarbeiten  
in allen Gesteinsarten

**s.Biesser**

das Spezialgeschäft für feinen

**Innenausbau**

(in allen Holzarten)

**Luzern** Maihofstraße 95, Telephon 22456

**Emil Waller** Dipl. Dachdeckermeister

Zuverlässige Ausführung von

**Dachdeckerarbeiten und  
Dachreparaturen**

aller vorkommenden Dacharten / Ziegelflachdach / Wärme-Isolationen / fäulnisbeständige u. feuersichere Dachunterzüge / Flachdacharbeiten

Büro und Lager: **Zürich 2** Lessingstraße 41  
Telephon 23 14 49 Privat: 23 14 24



**SIEMENS**

**ALBIS-ELEKTRO-AKUSTIK**

Entfernt wohnende Arbeitskräfte können sich nicht zu Hause verpflegen und verweilen während den Arbeitspausen in den Aufenthaltsräumen Ihres Betriebes.

Eine gute Lautsprecher-Anlage trägt zur Entspannung des einzelnen bei und belebt die Gemüter nach stundenlanger, konzentrierter Arbeit. Sie vermittelt die Radio-Nachrichten oder überträgt zur Unterhaltung die Rundspruchprogramme und Schallplattenmusik.

Die Erstellung einwandfreier elektro-akustischer Anlagen erfordert **technisches Wissen, Fach erfahrung und erstklassiges Material**.

Unsere langjährige Erfahrung und technisch geschultes Personal gewährleisten sorgfältige Planung und Ausführung der Anlagen.

**Siemens Elektrizitätserzeugnisse AG. Zürich**  
Löwenstraße 35

**DAS BÜRGERSPITAL BASEL**

1260-1946

Ein Werk über Geschichte und Neubauten des Spitals

Herausgegeben von der Baukommission

380 Seiten, davon 128 Seiten Abbildungen, Format 24 x 31 cm

Textredaktion: Dr. A. Bruckner (Literarischer Teil)  
Mitarbeiter: Dr. med. Heinrich Buess, Prof. Dr. med. Carl Henschen, Prof. Dr. med. E. Lüscher, Prof. Dr. med. W. Lutz, Prof. Dr. med. M. Lüdin, Dr. Alfr. Gutzwiller, Direktionsssekretär (Bericht über die Neubauten)

Preis Fr. 45.- plus Wurst.

Erhältlich in allen Buchhandlungen oder durch die Arbeitsgemeinschaft «Das Bürgerspital Basel», Postfach 295, Basel 1

**Praktische Neuheiten für das Baubüro**

**RENA-Baubuchhaltung**

spart dem Architekten Zeit und Geld; schafft ihm, seinem Bauherrn und dem Unternehmer Ordnung und Übersicht.

**RENA-Baukontenplan**

gruppiert alle im Hoch- und Tiefbau vorkommenden Arbeiten, erleichtert die Aufstellung der Vorausschläge, schafft die Übersicht für den Kostenvergleich, ruft alles in Erinnerung, was vorzusehen ist.

Lieferung durch

**RENA-Bauspezialitäten AG., LUZERN**

Telephon (041) 2 52 88

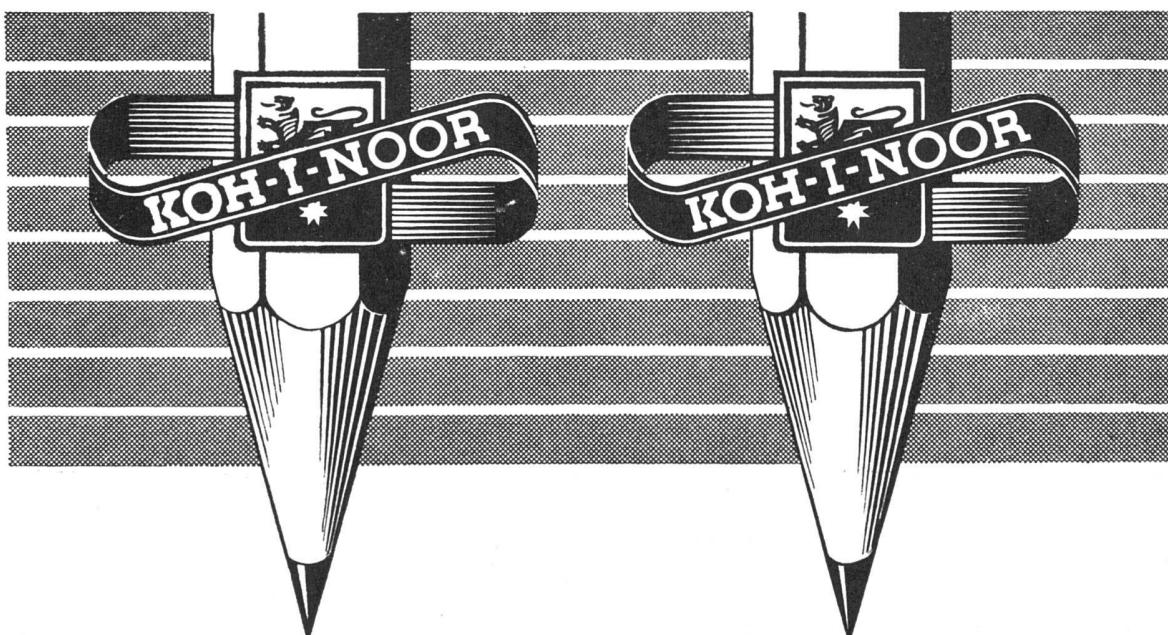


bedeutet  
Qualität und Fortschritt

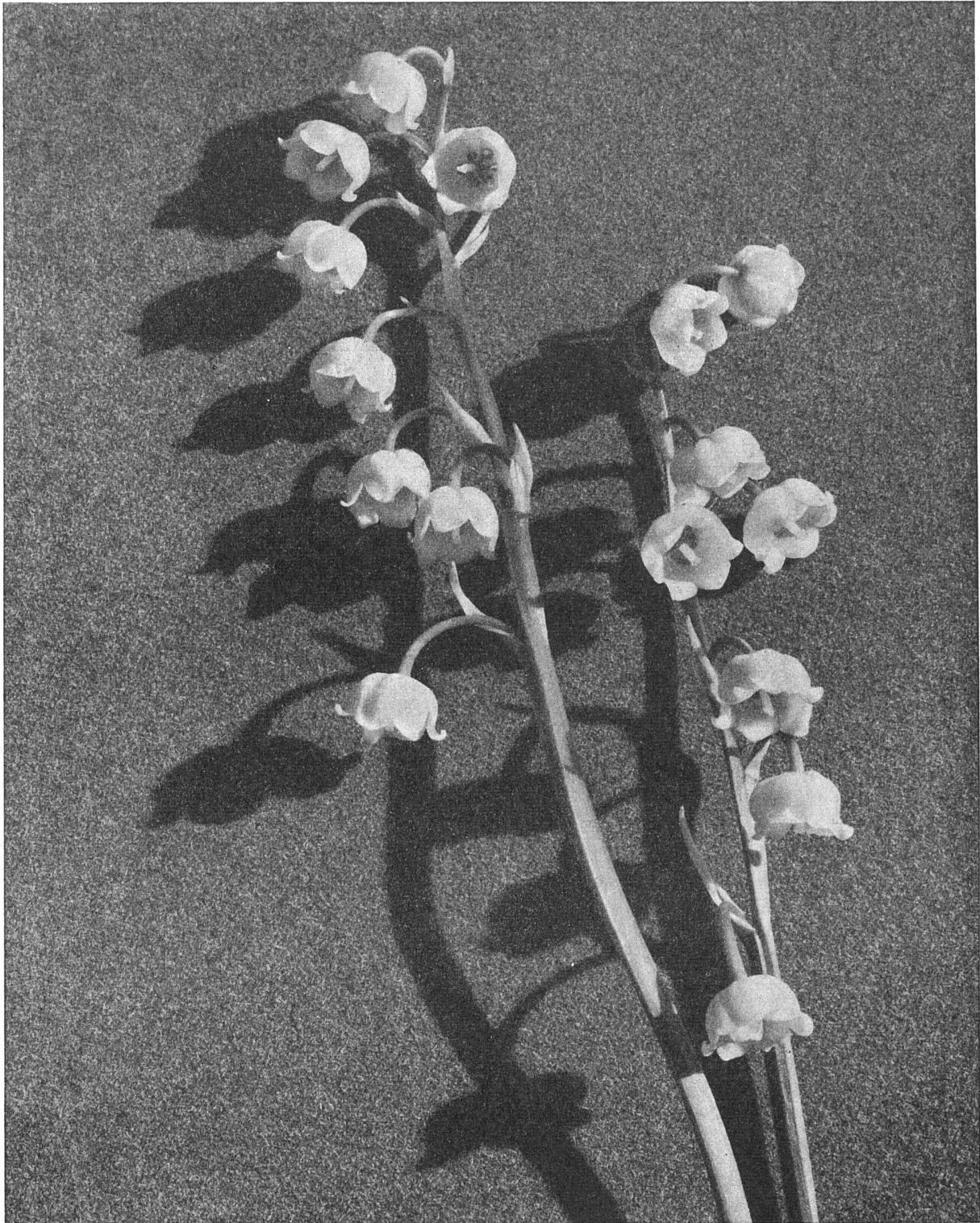
Frischluft- und Klimaanlagen, Luftheizung  
Trocknung und Entnebelung

SIFRAG Spezialapparatebau und Ingenieurbureau  
BERN  
Konsumstraße 4

FREI AG.  
ZÜRICH  
Zähringerstraße 26



**HARDTMUTH**  
Dem Bleistift geschichtlich verpflichtet!  
*Ein Hardtmuth erfand die keramische Bleistiftmine!*



SULZER

51089

**Milde, wohltuende Frühlingswärme** im Herbst und  
Winter und angenehme Frische im Sommer verschafft Ihnen  
im ganzen Haus die Sulzer Strahlungsheizung, System Critall.

**GEBRÜDER SULZER, AKTIENGESELLSCHAFT,  
Abt. Heizung und Lüftung WINTERTHUR**

Printed in Switzerland

BUCHDRUCKEREI WINTERTHUR A.G.